

Made in UK



3 year guarantee  
Garantie 3 ans  
Garanzia 3 anni  
Garantía 3 años

**KADOR** M73

280 g

0120 CE

EN 362  
EN 12275 type K / B / H

PRICE



M73500 130601R

**Read this notice carefully**  
*Lire attentivement cette notice*  
Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen  
*Leggere attentamente queste istruzioni*  
Lea atentamente esta ficha técnica

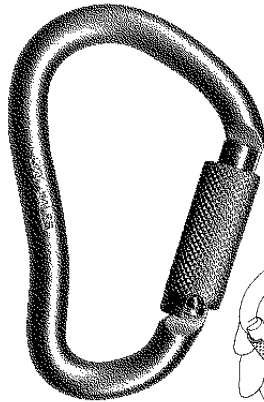


40 kN

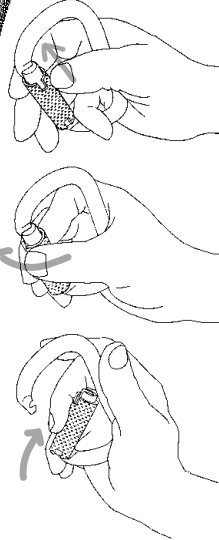
12 kN

10 kN

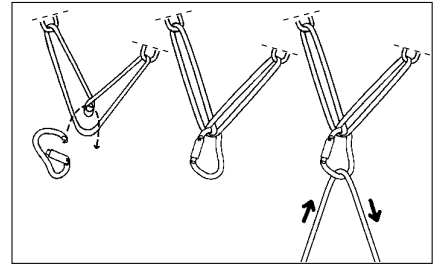
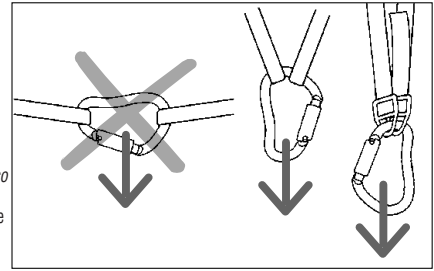
23,5 mm



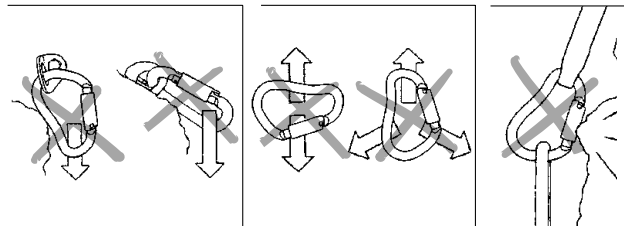
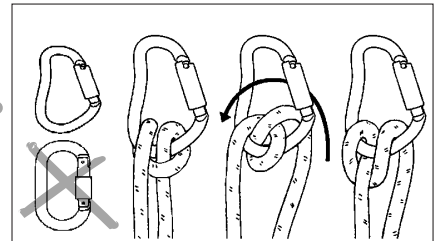
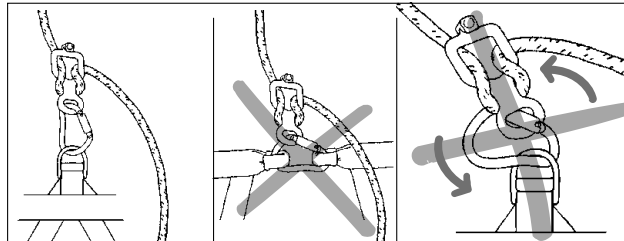
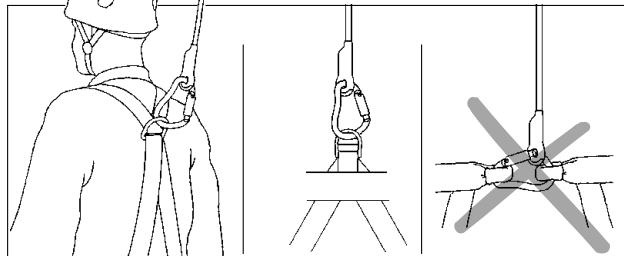
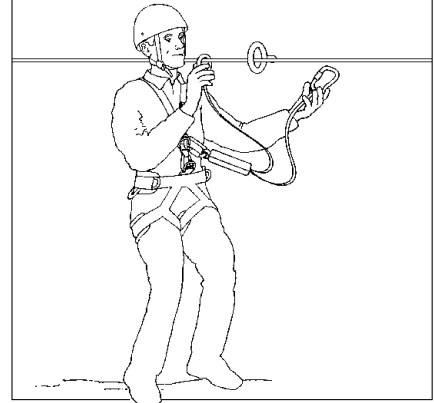
**Unlocking and opening the gate with one hand**  
*Déverrouillage et ouverture du doigt d'une seule main*  
Öffnen und Schließen des Schnappers mit einer Hand  
*Apertura della ghiera e della leva con una sola mano*  
Desenroscado y abertura del cierre con una sola mano



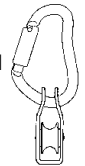
**Steel carabiner with automatic double locking**  
*Mousqueton acier à double verrouillage automatique*  
Stahlkarabiner mit automatischer Doppelverriegelung  
*Moschettone di acciaio a doppio bloccaggio automatico*  
Mosquetón de acero con cierre de seguridad con doble bloqueo automático



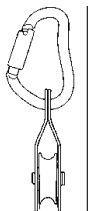
**Horizontal progression**  
*Progression horizontale*  
Horizontale Bewegung  
*Progressione orizzontale*  
Progresión horizontal



M73 +  
FIXE P05  
TANDEM P21



M73 +  
RESCUE P50  
PROTRAXION P51  
MINDER P60  
TWIN P65  
KOOTENAY P67





## **Connector (EN 362) Locking carabiner (EN 12275) Type K/B/H**

The carabiner should always be screwed shut in use. Any constraint or catching reduces its strength. When shut, the carabiner has greatest strength along its long axis. Loading in any other direction reduces its strength... The strength of a carabiner is greatly diminished if the gate accidentally opens.

For abseiling and belaying use only locking carabiners. When there is no risk of a free-fall (top roping, glaciers...) it is permissible to tie-in using a locking carabiner. Use forbidden when there is a risk of free-fall : at the moment that the fall is arrested the load on the carabiner may be across the gate, in which case its strength is greatly reduced. The user of a type K/B/H connector must not attach and remove it many times during a working day.

### **Important : Specific training is essential before use**

Read this notice carefully, it gives instructions for the use of this product. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded : danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact PETZL. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

### **Use**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. This product is personal protective equipment (PPE). To be used only on or with energy absorbing systems, such as UIAA dynamic ropes, energy absorbers etc... Check that this product is compatible with the other components of your equipment. To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

### **Safety = verification**

- It is not necessary to allocate this product to a sole user.
- Before and after each use it is necessary to check the condition of the product (the body, the spring, the gate, the rivets, the lock).

Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength.

- Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.
- It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

### **Major falls**

Do not continue to use this product after a major fall : even though no visible signs are possible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

### **Cleaning, maintenance, storage**

A dirty product should be washed and rinsed in clean water, then dried. It must not be put in contact with corrosive or aggressive materials. Do not store at extreme temperatures. Regular oiling of the gate-axis and of the screw will ensure proper functioning.

### **Chemicals**

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

### **Lifetime**

It is well known that equipment deteriorates progressively with use. It is difficult to give a precise lifetime because it depends on the environment where it is used (mountains, sea, cave, canyon, sand etc). However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use. Surface damage, corrosive wear, mechanical wear, or impairment of the mechanical function of the product is easily observed. In addition to the checks before and after each use, a detailed inspection must be carried out by a competent person every 12 months.

For more security and better control of your equipment, we advise you to keep an inspection record for each product or batch of products (record sheet herewith).

### **Temperature**

Use this product above a minimum of -40° C and below a maximum of +80° C.

### **Petzl 3 year guarantee**

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations and bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed. Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

**Connecteur (EN 362)  
Mousqueton à verrouillage (EN 12275)  
Type K/B/H**

Le mousqueton doit toujours s'utiliser doigt verrouillé. Rien ne doit gêner le mousqueton : toute contrainte ou appui extérieur réduit sa résistance. Fermé, le mousqueton offre la résistance maximum dans le sens de la longueur, toute autre position réduit sa résistance. La résistance d'un mousqueton diminue sensiblement, si par accident, le doigt du mousqueton s'ouvre. L'utilisation d'un mousqueton à verrouillage s'impose pour le rappel et l'assurance. L'encordement peut se faire avec un mousqueton à verrouillage lorsqu'il n'y a pas de risque de chute libre (moulinette, glacier...). Utilisation interdite quand il y a risque de chute libre : au moment du choc le mousqueton peut être sollicité dans le sens de la largeur. Sa résistance est alors beaucoup moins importante. L'utilisateur de ce mousqueton type K/B/H doit éviter de le détacher plusieurs fois dans une même journée de travail.

**Attention : formation adaptée  
indispensable avant utilisation**

Lire attentivement cette notice qui présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Tout autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme : «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

**Utilisation**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI). A utiliser seulement sur ou avec des systèmes qui absorbent de l'énergie, comme des cordes dynamiques UIAA, des absorbeurs d'énergie etc...

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel.

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son utilisation. Evitez le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

**Sécurité = vérification**

- Il n'est pas nécessaire d'attribuer de manière nominative ce produit à un utilisateur unique.
- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit (le corps, le ressort, les rivets, la vis).

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance.

- Toute modification ou réparation hors de nos unités de production est interdite.
- L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

**Chute importante**

Après une chute importante, ce produit ne doit plus être utilisé : des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance limitant son fonctionnement. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

**Nettoyage, entretien, stockage**

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l'eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes. Régulièrement une goutte d'huile dans l'axe du doigt et dans la bague de verrouillage assure un bon fonctionnement.

**Produits chimiques**

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux. Si vous avez besoin, ou si vous risquez d'être en contact avec des produits chimiques, nous consulter et nous indiquer le nom exact des composants chimiques concernés. Après étude nous vous donnerons une réponse appropriée.

**Durée de vie**

Il est bien connu que du matériel en utilisation se dégrade progressivement. Il est difficile de donner une durée d'utilisation précise car ceci dépend du milieu d'utilisation (haute montagne, milieu marin, spéléo, canyon, sable etc...). Une usure ou détérioration exceptionnelle peut limiter cette durée de vie à une seule utilisation. Une dégradation de surface, une usure par corrosion, une usure mécanique, ou un fonctionnement limité de la mécanique est facilement observable. En plus de la vérification à chaque utilisation, un contrôle régulier, environ tous les 12 mois, doit être fait par un contrôleur habilité. Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, ou lot de produits, une "fiche de suivi" (ci-jointe).

**Température**

Utiliser ce produit à une température supérieure à -40° C et inférieure à +80° C.

**Garantie PETZL 3 ans**

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

## **Verbindungselement (EN 362) Verriegelbarer Karabiner (EN 12275) Typ K/B/H**

Der Karabiner muß immer mit geschlossener Schraube verwendet werden. Nichts darf den Karabiner stören : Jeder Widerstand oder jede äußere Auflage vermindert seine Festigkeit. Geschlossen bietet der Karabiner in Längsrichtung seine maximale Festigkeit. Jede andere Zugrichtung vermindert diese Festigkeit. Die Festigkeit des Karabiners verringert sich entscheidend falls sich der Schnapper öffnet. Zum Abseilen und Sichern muß ein verriegelbarer Karabiner verwendet werden. Wenn keine echten Stürze möglich sind (Top-rope, Gletscher...) kann man sich mit Hilfe eines Schraubkarabiners anseilen. Bei echtem Sturzrisiko ist das Verwenden eines verriegelbaren Karabiners verboten : die Möglichkeit einer Querbelastung des Karabiners ist vorhanden, somit seine Festigkeit geringer. Der Verwender eines Typ K/B/H Karabiners sollte vermeiden den Karabiner mehrmals an einem Arbeitstag zu öffnen.

### **Achtung : Angepaßte Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung von diesem Produkt sorgfältig durch. Sie zeigt die verschiedenen Anwendungen dieses Produktes. Nur die dargestellten, nicht durchgestrichenen Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten : Lebensgefahr. Einige Beispiele von Mißbrauch und verbotener Verwendung sind ebenfalls angeführt (in durchgestrichenen Zeichnungen oder mit Totenkopf-Symbol).

Eine Vielzahl von anderen falschen Verwendungen existiert, deshalb ist es uns weder möglich sie aufzuzählen noch vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an PETZL. Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen.

Das Erlernen der entsprechenden Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen liegen in Ihrer eigenen Verantwortung. Sie selbst übernehmen alle Risiken und die Haftung für jede Art von Schäden, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in jeglicher Art und Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

### **Verwendung**

Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dieses nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle von einer ausgebildeten Person stehen. Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA). Nur in einem Energie aufnehmenden System verwenden (z.B. dynamisches UIAA Seil oder Fangstoßdämpfer). Versichern Sie sich, daß dieses Produkt mit den anderen Teilen Ihrer Ausrüstung verträglich ist. Um die Lebensdauer dieses Produktes zu verlängern, müssen Sie es sorgfältig verwenden. Vermeiden Sie Abrieb an rauen Materialien oder an Kanten.

### **Sicherheit = Kontrolle**

- Es ist nicht notwendig dieses Produkt einer Einzelperson zuzuschreiben.
- Es ist verpflichtend den Zustand des Produktes vor und nach jeder Verwendung zu überprüfen (Körper, Schnapper, Niete, Schraube). Ein Produkt welches festigkeitsmindernde Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.
- Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionseinheiten ist verboten.
- Bevor dieses Produkt verwendet wird muß sich der Benutzer über möglich notwendige Rettungsaktionen informiert haben.

### **Großer Sturz**

Nach einem großen Absturz darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht erkennbare Risse können seine Festigkeit und Funktion vermindern. Scheuen Sie sich nicht, im Falle eines Zweifels, Kontakt mit PETZL aufzunehmen.

### **Reinigung, Wartung, Lagerung**

Ein schmutziges Produkt muß mit klarem Wasser gewaschen und gespült werden und dann getrocknet werden. Er darf nicht mit korrosiven und aggressiven Produkten in Verbindung kommen. Ein regelmäßiges Ölen der Achse und der Schraube sichert ein gutes Funktionieren.

### **Chemische Produkte**

Alle chemischen Produkte, ätzende und lösende Materialien können gefährlich sein. Falls Sie in der Gefahr, oder der Notwendigkeit des Kontaktes mit solchen Produkten sind, fragen Sie bitte bei uns nach, in dem Sie uns über die genaue Zusammensetzung der gefährlichen Produkte informieren. Wir werden Ihnen dann nach Prüfung die entsprechende Antwort geben.

### **Lebensdauer**

Es ist wohl bekannt, daß sich alle Materialien durch Verwendung mit der Zeit verändern. Es ist schwer eine genaue Verwendungsdauer anzugeben, da dieses von der Umgebung abhängig ist (Hochgebirge, Salzwasser, Höhlen, Canyon, Sand usw...). Abnutzung oder andere Zerstörung können dagegen von der ersten Benutzung an die Lebenszeit auf Null verringern. Oberflächenveränderungen, Abnutzung durch Korrosion, mechanische Abnutzung oder begrenzte Funktionsfähigkeit sind leicht erkennbar. Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 12 Monate vollständig zu kontrollieren. Für mehr Sicherheit und bessere Wartung Ihrer Ausrüstung, empfehlen wir Ihnen jedem Produkt, oder jeder Produktgruppe, die bei gelegte Wartungsliste zu zuschreiben.

### **Temperatur**

Verwenden Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich über -40° C und unter +80° C.

### **3 Jahre Garantie PETZL**

Dieses Produkt hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie : Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung. Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für die dieses Produkt nicht gedacht ist, werden von der Garantie nicht gedeckt.

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnis der Verwendung seiner Produkte sind.



## Connettore (EN 362) Moschettone con ghiera a bloccaggio (EN 12275)

### Tipo K/B/H

Il moschettone deve essere sempre usato con la ghiera avvitata. Il moschettone deve poter funzionare liberamente: qualsiasi ostacolo o punto d'appoggio esterno ne riducono la resistenza. Il moschettone chiuso ha la massima resistenza sull'asse maggiore, mentre è meno resistente in qualsiasi altra posizione. La resistenza del moschettone è molto più bassa se la leva si apre accidentalmente. L'utilizzo di un moschettone a ghiera è obbligatorio per la discesa su corda e per l'assicurazione. L'attacco può essere effettuato con un moschettone a ghiera a bloccaggio solo se non esiste rischio di caduta libera (corda dall'alto, marcia su ghiacciaio...). L'utilizzo del moschettone a ghiera a bloccaggio è vietato se esiste il rischio di caduta libera, perché al momento dell'arresto il moschettone potrebbe essere sollecitato sull'asse minore, dove ha una resistenza molto più bassa che sull'asse maggiore. L'utilizzatore di un moschettone di tipo K/B/H deve evitare di staccarlo più volte durante lo stesso turno di lavoro.

### Attenzione : formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente queste istruzioni che descrivono i modi di funzionamento di questo prodotto. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrimpressioni del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente sotto la sola vostra responsabilità. Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi queste responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

### Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI). Da utilizzare unicamente in unione a sistemi in grado di assorbire energia, come le corde dinamiche UIAA, i dissipatori di energia, ecc. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura quando lo si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

### Sicurezza = verifica

- Non è necessario destinare personalmente questo prodotto ad un unico utilizzatore.
- Prima e dopo ogni utilizzo è obbligatorio verificare lo stato del prodotto (il corpo, la molla, i rivetti, la ghiera). Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza.
- Non sono permesse modifiche o riparazioni fuori dalla nostra fabbrica.
- L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

### Forte caduta

Dopo una forte caduta questo prodotto non deve essere più utilizzato : rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza con conseguente limitazione del funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi immediatamente a PETZL.

### Manutenzione, conservazione

Quando questo prodotto è sporco, deve essere lavato e risciacquato con acqua pulita e poi fatto asciugare. Non deve essere messo a contatto con sostanze corrosive o solventi, né conservato a temperature estreme. Per assicurarne il buon funzionamento lubrificare regolarmente l'asse della leva mobile e la ghiera a vite con una goccia d'olio.

### Prodotti chimici

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità o la necessità di mettere a contatto questo prodotto con tali sostanze, consultare direttamente PETZL indicandone il nome esatto. Vi sarà fornita una risposta appropriata dopo uno studio del caso.

### Durata

E' provato che il materiale si degrada progressivamente con l'uso. E' difficile quantificarne la durata con precisione, perché questa dipende dall'ambiente di utilizzo (alta montagna, mare, grotte, forre, deserto, ecc...). Un'usura o un deterioramento eccezionali possono limitarne la durata anche ad un solo utilizzo. Il danneggiamento della superficie, l'usura per corrosione, l'usura meccanica o il funzionamento limitato del meccanismo sono cose facilmente verificabili. Oltre alla verifica ad ogni utilizzo, un controllo regolare deve essere effettuato, ogni 12 mesi circa, da un controllore autorizzato. Per una maggiore sicurezza e un miglior controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto (o ad un intero lotto) una "scheda di verifica" (qui allegata).

### Temperatura

Utilizzare questo prodotto ad una temperatura superiore a -40° C e inferiore a +80° C.

### Garanzia PETZL 3 anni

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia : non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione. Sono ugualmente esclusi dalla garanzia i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

**Conector (EN 362)**

**Mosquetón con cierre de seguridad (EN 12275)**

**Tipo K/B/H**

El mosquetón siempre debe utilizarse con el cierre de seguridad roscado. Nada debe impedir el trabajo correcto del mosquetón : Toda presión o apoyo exterior reducen su resistencia. El mosquetón ofrece su máxima resistencia cuando está cerrado y trabaja en sentido longitudinal; cualquier otra posición reduce su resistencia. La resistencia de un mosquetón disminuye sensiblemente si el cierre se abre accidentalmente. Para el rappel y el aseguramiento, es imprescindible el uso de un mosquetón con cierre de seguridad. Cuando no hay peligro de caída libre (top rope, glaciares...) el encordamiento se puede hacer con un mosquetón con cierre de seguridad. Prohibido utilizarlo cuando existe un riesgo de caída libre : en el momento del choque el mosquetón puede recibir la tracción en sentido transversal. En esta posición su resistencia es menor que en el sentido longitudinal. El usuario de este mosquetón de tipo K/B/H debe evitar abrirlo varias veces en una misma jornada de trabajo.

**Atención :**

**Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización**

Lea atentamente esta ficha técnica que presenta los modos de utilización de este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida : peligro de muerte. Algunos casos de mala utilización y de prohibición más corrientes son también representados (dibujos tachados con un aspa o pictograma: 'calabera'). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL. Las actividades en altura son peligrosas y pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir tras una mala utilización de nuestros productos sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o a correr este riesgo, no utilice este material.

**Utilización**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, de lo contrario el usuario deberá estar bajo el control visual directo de una persona competente y experta. Este producto es un equipo de protección individual (EPI). A usar únicamente sobre o en combinación con sistemas que absorban energía, tales como cuerdas dinámicas UIAA, absorbedores de energía etc... Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de su material utilizado. Para aumentar la vida de este producto, es necesario ser cuidadoso durante su utilización. Evite el rozamiento con materiales abrasivos o con partes cortantes.

**Seguridad = comprobación**

- No es necesario atribuir nominalmente este producto a un único usuario.
- Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado del producto (el cuerpo, el muelle, los remaches, el cierre). No dude en desechar un producto que presente deficiencias que pudieran reducir su resistencia.
- Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.
- El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda, si se encuentra en dificultades mientras utiliza este producto.

**Caída importante**

Después de una caída importante, este producto no debe volver a ser utilizado : roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. En caso de duda contacte con PETZL.

**Limpieza, conservación, almacenamiento**

Un producto sucio debe ser lavado, aclarado con agua limpia, y posteriormente secado. No debe estar en contacto con materias corrosivas o agresivas, ni guardado en lugares con temperaturas extremas. Ponga regularmente una gota de aceite en el eje del cierre y en el gatillo para asegurar un buen funcionamiento.

**Productos químicos**

Todos los productos químicos, materias corrosivas y disolventes pueden ser peligrosas. Si es necesario o corre el riesgo de entrar en contacto con éstos, no dude en consultarnos indicando el nombre exacto de los componentes químicos implicados. Después de estudiarlo, le daremos una respuesta adecuada.

**Vida útil**

Es evidente que con el uso, el material se deteriora progresivamente. Es difícil establecer una duración de utilización precisa, puesto que ésta depende del medio en que se utilice (alta montaña, medio marino, espeleología, descenso de barrancos, arena, etc.). Un desgaste o un deterioro excepcional puede limitar esta vida a una única utilización. Un deterioro superficial, un desgaste por corrosión, un desgaste mecánico o un funcionamiento mecánicamente limitado son fácilmente apreciables. Además de la comprobación después de cada utilización, una persona capacitada debe hacer un control regular, aproximadamente cada 12 meses. Para más seguridad y un mejor seguimiento de su material, le aconsejamos asignar a cada producto o lote de productos, una "ficha de seguimiento" (adjunta).

**Temperatura**

Use este producto a una temperatura superior a -40° C e inferior a +80° C.

**Garantía PETZL 3 años**

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Límite de la garantía : el desgaste normal, las modificaciones o retoques y la mala conservación. Están igualmente excluidos de la garantía los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las cuales este producto no está destinado. PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier

otro tipo de daño surgido o resultante de la utilización de sus productos.